

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera**

Band (Jahr): **25 (2002)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

as. 25.2002.1. Das Bestreben, parkierte Autos in unterirdischen Parkhäusern zu verstecken, zerstört in zahlreichen mittelalterlichen Städten historische Zeugnisse in einem noch nie dagewesenen Ausmass – in der Schweiz unter anderem in den Städten Bellinzona, Bern, Burgdorf, St. Gallen und Winterthur. In der UNESCO-Welterbe-Stadt Bern verbleiben nach der letzten Parkhaus-Erweiterung von vorher 20 000 m² zusammenhängender, innerstädtischer Freifläche noch 2 500 m² ungestört, das sind knapp 15%! Im Dossier dieser Ausgabe berichtet **as.** über die schwer wiegenden Folgen von «in die Tiefe gehenden» Parkhauserweiterungen für den Archäologischen Dienst des Kantons Bern. Da zum Teil im aufgefüllten mittelalterlichen Stadtgraben gebaut wird, fallen die Funde gleich kubikmeterweise an.

Es kann aber auch anders kommen: In Chur sollte am Rande der Altstadt unter einer historischen Gartenanlage ein Parkhaus gebaut werden. Zum vierten Mal haben die Stimmberechtigten im Dezember 2001 das Projekt abgelehnt. Nicht zuletzt weil sich Denkmalpflege, Heimatschutz und einzelne GemeindepolitikerInnen exponiert und gemeinsam für die Erhaltung des Fontanaparkes gekämpft haben. |

— Claire Hauser Pult, Redaktorin

as. 25.2002.1. Dans de nombreuses villes médiévales – par ex. à Bellinzona, Berne, Burgdorf, Saint-Gall et Winterthur, pour ne citer que ces quelques exemples suisses –, les efforts faits pour dissimuler les voitures en les garant dans des parkings souterrains occasionnent la destruction de témoins historiques dans des proportions jamais égalées jusque là. Sur les quelque 20 000 m² de surface urbaine ancienne intacte que comptait initialement la vieille ville de Berne, inscrite au patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO, seuls 2 500 m² sont encore intouchés après la dernière extension de parking souterrain, soit à peine 15% !

Dans ce numéro, **as.** consacre un dossier aux conséquences lourdes que ces extensions «en profondeur» ont pour le service archéologique du canton de Berne, ce d'autant que les travaux touchent en partie le fossé comblé de la ville médiévale et que c'est donc en mètres cubes que se chiffrent les trouvailles.

Il arrive pourtant qu'il en soit autrement: à Coire, un parking était prévu en bordure de la vieille ville, sous un jardin historique. En décembre 2001, les concitoyens ont cependant refusé ce projet pour la quatrième fois: ce succès est en partie dû aux efforts des monuments historiques, de la protection du patrimoine et de quelques élu(e)s, qui se sont battus pour conserver le parc Fontana. |

as. 25.2002.1. Nel tentativo di far scomparire il maggior numero possibile d'automobili in parcheggi sotterranei, in numerose città di fondazione medievale della Svizzera, quali Bellinzona, Berna, Burgdorf, San Gallo e Winterthur, sono andate distrutte testimonianze storiche in proporzioni inaudite. A seguito dell'ultimo ampliamento d'un parcheggio sotterraneo nel centro storico, alla città di Berna – peraltro dichiarata città del patrimonio mondiale dell'UNESCO – non rimangono che 2 500 m² di superficie complessiva intatta. Questo dato corrisponde al 15% dell'area d'interesse storico-archeologico, che copriva in origine ben 20 000 m²! Il dossier di quest'edizione di **as.** illustra le gravi conseguenze sopportate dal Servizio archeologico cantonale di Berna, a causa di quest'ennesimo intervento edilizio. Lo scavo del cantiere ha infatti manomesso un tratto significativo del fossato medievale, riportando in luce metri cubi di reperti dagli strati di ripiena.

Altrove le cose sono invece andate a finire in un altro modo: anche in un'area verde d'interesse storico, ai margini del centro di Coira si prevedeva infatti la costruzione d'un parcheggio sotterraneo. In una votazione del dicembre dello scorso anno, i cittadini hanno, per la quarta volta, respinto questo progetto. Non da ultimo, grazie agli enti preposti alla protezione dei monumenti storici e alla tutela delle bellezze naturali e artistiche che, assieme ad esponenti politici della città, non hanno esitato ad esprimere il loro dissenso e si sono prodigati per la conservazione del Fontanapark. |